

## CV Yechiel Popper

- 13.12.1963* Born in Petach-Tikva/Israel
- June 1981* Matriculation in „Yeshivat Nahal Yitzchak-Nechalim“/Israel
- January 1982 – January 1985* Military Service as a Tank-Commander
- August 1986 - July 1990* Undergraduate studies: Departments of Psychology and Political Science, Bar-Ilan University Ramat-Gan/Israel.
- September 1989 – December 1992* Employed by the Department of PR and Education of the Israeli Manufacturers Association  
Position: Lecturer
- Freelance translator  
English/Hebrew/English  
Film Subtitling English>Hebrew
- January 1993* Arrival in Berlin, employed in an international Scientific Cooperation Humboldt University in Berlin
- since 1993* Freelance Publicist und Project manager of EU-Projects.  
Publications in journals, newspapers and books.
- Freelance translator  
German/Hebrew, English/ Hebrew, Hebrew/German  
Film Subtitling English> Hebrew

## Lebenslauf Yechiel Popper

<i>13.12.1963</i>	geboren in Petach-Tikva/Israel
<i>Juni 1981</i>	Abitur in „Yeshivat Nahal Yitzchak-Nechalim“/Israel
<i>Januar 1982 - Januar 1985</i>	Armeedienst, Ausbilder für Panzerberufe
<i>September 1985 – April 1986</i>	Studienjahr am „Machon Meir“ – Hochschule für jüdische Studien
<i>August 1986 - Juli 1990</i>	Studium an der Bar-Ilan Universität Ramat-Gan/Israel, Fachrichtung: Psychologie und Politikwissenschaft
<i>Sept. 1989 - Dez. 1992</i>	Mitarbeiter in der Abteilung „Öffentlichkeitsarbeit und Bildung“ des Israelischen Unternehmensverbands,  technische, juristische und wissenschaftliche Übersetzungen Englisch/Hebräisch/Englisch Filmuntertitelung Englisch>Hebräisch
<i>Januar 1993</i>	Ankunft in Berlin, Mitarbeit in einer internationalen Wissenschaftskooperation an der Humboldt- Universität zu Berlin
<i>seit 1993</i>	freiberuflicher Publizist und Projektmanager von Handlungsempfehlungen für Entscheidungsträger, Entwicklung von EU-Projekten  technische, wissenschaftliche, juristische und journalistische Übersetzungen Deutsch/Hebräisch, Englisch/Hebräisch, Hebräisch/Deutsch Filmuntertitelung Englisch>Hebräisch

## קורות חיים: יחיאל פופר

נולד בפתח תקווה.	13.12.1963
בגרות בישיבת בני-עקיבא בנחלים.	6/1981
שירות צבאי בחיל השריון כמפקד טנק.	7.1.1985 – 13.1.1982
הדרכה בפנימייה של עליית הנוער לנוער עולה מאתיופיה.	1.6.1985 -1.1.1985
לימודי פסיכולוגיה ומדעי המדינה באוניברסיטת בר-אילן.	7/1990-10/1985
מתרגם פרילאנס עברית-אנגלית-עברית. מרצה פרילאנס באגף ליחסי ציבור ולחינוך לתעשייה של התאחדות התעשיינים, תל אביב.	12/1992-9/1989
הגעה לברלין, עבודה בפרוייקט מחקר של אוניברסיטת הומבולדט. עבודה על פרסום ספר יחד עם צוות המחקר.	1/1993
פובליציסט פרילאנס בברלין. פרסומים מדעיים, עיתונאיים בגרמניה מתרגם פרילאנס גרמנית-עברית-גרמנית תרגום כתוביות לסרטים חבר Ig-Medienn איגוד העובדים בכלי התקשורת. חבר Künstlersozialkassen הביטוח הסוציאלי של האמנים	מאז 1995